

Предстоятель Русской Церкви совершил в Храме Христа Спасителя Литургию с переводом на русский жестовый язык



11 октября 2026 года, в Неделю 19-ю по Пятидесятнице, день памяти преподобных схимонаха Кирилла и схимонахини Марии (ок. 1337), родителей преподобного Сергия Радонежского, праздник обретения мощей преподобномученицы великой княгини Елисаветы и инокини Варвары (1918), Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл совершил Божественную литургию в кафедральном соборном Храме Христа Спасителя в Москве.

Богослужение было приурочено к 100-летию Всероссийского общества глухих и 35-летию возрождения церковного попечения о людях с нарушением слуха. Для участия в богослужении в Храм Христа Спасителя прибыли более 300 человек из 27 епархий и 35 православных общин глухих: священнослужители, знающие жестовый язык и окормляющие глухих прихожан с нарушениями

слуха, члены православных общин глухих и Всероссийского общества глухих (ВОГ) из разных регионов России.

По прибытии в храм Предстоятель Русской Православной Церкви поклонился чудотворной Владимирской иконе Божией Матери и честным мощам святителя Филарета Московского.

За Литургией Его Святейшеству сослужили: митрополит Звенигородский Арсений; епископ Раменский Алексей, личный секретарь Святейшего Патриарха Кирилла; протопресвитер Владимир Диваков, секретарь Патриарха Московского и всея Руси по г. Москве; протоиерей Михаил Потокин, председатель Синодального отдела по церковной благотворительности и социальному служению; протоиерей Сергей Красников, настоятель храма Всех святых, в земле Российской просиявших, г. Ростова-на-Дону (Ростовская епархия); протоиерей Георгий Кравцов, настоятель храма блаженной Ксении Петербургской г. Губкина (Губкинская епархия); протоиерей Михаил Зазвонов, клирик храма мчч. Флора и Лавра на Зацепе г. Москвы; протоиерей Михаил Павлов, настоятель храма в честь иконы Божией Матери «Скоропослушница» г. Чебоксары (Чебоксарская епархия); игумен Николай (Золотов), наместник Спасо-Преображенского Авраамиевого мужского монастыря (Смоленская епархия); иеромонах Антоний (Инюшин), настоятель храма Илии Пророка пос. Кузнечиха (Ярославская епархия); клирики епархий Русской Православной Церкви, окормляющие общины глухих; духовенство г. Москвы.

На богослужении присутствовали: заместитель председателя Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации А.Ю. Кузнецова; председатель Либерально-демократической партии России, руководитель фракции ЛДПР в Государственной Думе ФС РФ Л.Э. Слуцкий; президент Всероссийского общества глухих А.А. Бочков.

Богослужебные песнопения исполнил Патриарший хор Храма Христа Спасителя (регент — И.Б. Толкачев).

На телеканалах «Союз» и «Спас», а также на официальном сайте Русской Православной Церкви Патриархия.ru осуществлялась прямая трансляция Патриаршего богослужения.

На русский жестовый язык богослужение переводилось диаконами, владеющими жестовым языком, и церковными добровольцами-переводчиками.

Священники на жестовом языке принимали у глухих людей исповедь. Диакон Артемий Овчаренко, клирик храма благоверного князя Александра Невского при МГИМО г. Москвы, совершил малую ектению с переводом на русский жестовый язык.

На сугубой ектении были вознесены особые прошения, Предстоятель Русской Церкви прочитал молитву о Святой Руси.

За Литургией Святейший Патриарх Кирилл рукоположил в сан пресвитера диакона Дмитрия Маркова, сотрудника Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, клирика храма преподобного Сергия Радонежского — Патриаршего подворья в Гольянове г. Москвы.

Проповедь перед причастием произнес иерей Святослав Волковинский, клирик храма мучеников и страстотерпцев Бориса и Глеба в Дегуние г. Москвы.

По завершении Литургии Святейшего Владыку председатель Синодального отдела по церковной благотворительности и социальному служению приветствовал протоиерей Михаил Потокин.

Президент ВОГ Александр Александрович Бочков, тотально глухой, прихожанин храма Тихвинской иконы Божией Матери — Патриаршего подворья Симонова монастыря г. Москвы, обратился к Предстоятелю Русской Церкви через переводчика иерея Игоря Шиляева, клирика Никольского храма Трифонова монастыря Вятской епархии. А.А. Бочков вручил Его Святейшеству подарок, подготовленный Всероссийским обществом глухих, — картину глухого художника Г.Ф. Фадина, на которой изображена императрица Мария Федоровна с глухим мальчиком. В 1806 году императрица Мария Федоровна открыла первую школу для глухих в Павловске, под Санкт-Петербургом. Картина стала логотипом празднования 100-летнего юбилея ВОГ и 220-летия попечения Церкви о глухих.

Святейший Патриарх Кирилл обратился к верующим с Первосвятительским словом.

Затем Предстоятель вручил церковные награды. Во внимание к вкладу в

развитие церковно-государственных отношений заместителю председателя Государственной Думы ФС РФ А.Ю. Кузнецовой был вручен орден равноапостольной княгини Ольги II степени. Во внимание к помощи Русской Православной Церкви и связи с 65-летием со дня рождения предприниматель А.В. Черединцев был награжден орденом благоверного князя Даниила Московского II степени.

В завершение Святейший Владыка напутствовал участников богослужения:

«Всех вас, мои дорогие, сердечно поздравляю с сегодняшним воскресным днем! В том числе тех, кто страдает физическими недугами.

Физический недуг может мешать общению с людьми (хотя в наше время это преодолевается с помощью различных технических возможностей и медицинских технологий), но самое страшное — когда люди теряют общение с Богом. Вот это непоправимо. За этим стоит наказание Божие и в этой жизни, и в жизни вечной.

Относясь с любовью и вниманием к людям, имеющим физические ограничения, мы всегда должны протягивать им руку помощи, когда это только возможно. Но важнее всего помнить, что не физические недуги, а духовная болезнь создают преграду для общения человека с Богом и для вхождения такого человека в Царствие Небесное.

Пусть Господь укрепляет всех нас в вере, в любви к Господу нашему и Спасителю, в возможности совместно совершать молитвы, обращаться к Господу с просьбами, с прошениями об Отечестве нашем, о наших родных и близких. И пусть Он помогает нам жить той христианской жизнью, которая приуготовляет человека, делает его способным войти в Царствие Небесное и открывает перед ним эту возможность. Аминь!»

Все представители общин глухих получили иконки «Исцеление глухого» с Патриаршим благословением.

В Белом зале Храме Христа Спасителя была организована праздничная трапеза для священнослужителей и делегаций общин людей с нарушениями слуха.

Всероссийское общество глухих было создано в 1926 году для поддержки людей с нарушениями слуха, их социальной реабилитации и интеграции в

общество. Сегодня ВОГ объединяет более 74 000 человек, а ее структура включает 86 региональных и 716 местных отделений по всей России.

По благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла в 2014 году при Синодальном отделе по церковной благотворительности и социальному служению был создан Координационный центр по работе с глухими, слепоглухими и слабослышащими. Сегодня совместно с Всероссийским обществом глухих в 68 церковных общинах России ведется социальная, образовательная и просветительская деятельность. Синодальный отдел по благотворительности организует курсы по обучению священнослужителей, социальных работников и добровольцев жестовому языку и работе с глухими людьми, создаются методические пособия. Для людей с нарушениями слуха проводятся богослужения на русском жестовом языке и выпускаются тематические видео.

Пресс-служба Патриарха Московского и всея Руси

Фотоальбомы

[Фото: Предстоятель Русской Церкви совершил в Храме Христа Спасителя Литургию с переводом на русский жестовый язык](#)

Фото: Пресс-служба Патриарха Московского и всея Руси
patriarchia.ru